

PROCESSIONAL HYMN

Immaculate Mary

Immaculate Mary, your praises we sing.
You reign now in Heaven with Jesus our King.

Ave, Ave, Ave, Maria! Ave, Ave Maria!

In Heaven the blessed your glory proclaim;
On earth we your children invoke your sweet name.

Ave, Ave, Ave, Maria! Ave, Ave Maria!

We pray for our Mother, the Church upon earth,
And bless, Holy Mary, the land of our birth.

Ave, Ave, Ave, Maria! Ave, Ave Maria!

INTRODUCTORY RITES/RITOS INICIALES

Priest/Sacerdote: En el nombre del Padre y del Hijo y del Espiritu Santo.

ALL/TODOS: Amen

P/S: Let us pray/Oremos. O God our Father, since you have given us Mary, the Mother of your Son, to be our Mother and our Queen, grant that we, who have come here to crown her image, may obtain the glory of your children in the kingdom of heaven. We ask this through Christ our Lord.

A/T: Amen.

Gospel Reading/Lectura del Evangelio Luke 1:26-38

Deacon: In the sixth month, the angel Gabriel was sent from God to a town of Galilee called Nazareth, to a virgin betrothed to a man named Joseph, of the house of David, and the virgin's name was Mary. And coming to her, he said, "Hail, favored one! The Lord is with you." But she was greatly troubled at what was said and pondered what sort of greeting this might be. Then the angel said to her, "Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God. Behold, you will conceive in your womb and bear a son, and you shall name him Jesus. He will be great and will be called Son of the Most High, and the Lord God will give him the throne of David his father, and he will rule over the house of Jacob forever, and of his kingdom there will be no end." But Mary said to the angel, "How can this be, since I have no relations with a man?" And the angel said to her in reply, "The Holy Spirit will come upon you, and the power of the Most High will overshadow you. Therefore the child to be born will be called holy, the Son of God. And behold, Elizabeth, your relative, has also conceived a son in her old age, and this is the sixth month for her who was called barren; for nothing will be impossible for God." Mary said, "Behold, I am the handmaid of the Lord. May it be done to me according to your word." Then the angel departed from her.

The Gospel of the Lord

A: Praise to you Lord Jesus Christ

En aquel tiempo, el ángel Gabriel fue enviado por Dios a una ciudad de Galilea, llamada Nazaret, a una virgen desposada con un varón de la estirpe de David, llamado José. La virgen se llamaba María. Entró el ángel a donde ella estaba y le dijo: “Alégrate, llena de gracia, el Señor está contigo”. Al oír estas palabras, ella se preocupó mucho y se preguntaba qué querría decir semejante saludo. El ángel le dijo: “No temas, María, porque has hallado gracia ante Dios. Vas a concebir y a dar a luz un hijo y le pondrás por nombre Jesús. Él será grande y será llamado Hijo del Altísimo; el Señor Dios le dará el trono de David, su padre, y él reinará sobre la casa de Jacob por los siglos y su reinado no tendrá fin”. María le dijo entonces al ángel: “¿Cómo podrá ser esto, puesto que yo permanezco virgen?” El ángel le contestó: “El Espíritu Santo descenderá sobre ti y el poder del Altísimo te cubrirá con su sombra. Por eso, el Santo, que va a nacer de ti, será llamado Hijo de Dios. Ahí tienes a tu parienta Isabel, que a pesar de su vejez, ha concebido un hijo y ya va en el sexto mes la que llamaban estéril, porque no hay nada imposible para Dios”. María contestó: “Yo soy la esclava del Señor; cúmplase en mí lo que me has dicho”. Y el ángel se retiró de su presencia.

Palabra de Dios.

T: Gloria a ti, Señor Jesús.

RITE OF CROWNING/ RITO DE LA CORONACION

P/S: We crown the statue of Mary to remind us that when Mary was here on Earth she was the humble servant of the Lord, who became the Mother of God, the Mother of Jesus. We ask Mary to help us in this time of need, during this pandemic and our own personal needs to intercede for us and the entire world.

Coronamos la imagen de María para recordarnos que cuando María estuvo aquí en la Tierra, ella era la humilde sierva del Señor, quien se convirtió en la Madre de Dios, la Madre de Jesús. Le pedimos a María que nos ayude en este momento de necesidad, durante esta pandemia y nuestras propias necesidades personales para interceder por nosotros y el mundo entero.

A/T: Amen

CROWNING/CORONACION

Ava Maria (instrumental music)

At this time you may crown your own statue or picture of Mary. Everyone in the family may bring forth flowers as a sign of honor and respect to our Blessed Mother. The statue of the Blessed Virgin Mary is crowned with flowers; to remind us that Mary is the Queen of Heaven and Earth.

En este momento, la familia puede coronar su propia estatua o imagen de María. Todos en la familia pueden traer flores como un signo de honor y respeto a nuestra Santísima Madre. Coronamos La Virgen María con una corona de flores; esto nos recuerda que María es la Reina del Cielo y la Tierra.

PRAYING OF ONE DECADE OF THE ROSARY

The Our Father Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come; thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. Amen

The Hail Mary Hail Mary, full of grace, the Lord is with you; blessed are you among women, and blessed is the fruit of your womb, Jesus. Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now and at the hour of our death. Amen

The Glory Be Glory be to the Father, the Son, and the Holy Spirit; as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen

BLESSING/BENDICION

P/S: The Lord be with you.

A/T: And with your spirit.

P/S: la bendición de Dios todopoderoso, del Padre, del Hijo + y del Espíritu Santo, descienda sobre ustedes y permanezca para siempre.

A/T: Amen

P/S: Go in Peace.

A/T: Thanks be to God

RECESSIONAL HYMN

Hail Holy Queen Enthroned Above

Hail, Holy Queen enthroned above, O Maria.
Hail, Mother of mercy and of love, O Maria.

Triumph, all ye cherubim, Sing with us, ye seraphim,
Heaven and earth resound the hymn:
Salve, salve, salve Regina!

Our life, our sweetness, here below, O Maria!
Our hope in sorrow and in woe, O Maria!

Triumph, all ye cherubim, Sing with us, ye seraphim,
Heaven and earth resound the hymn:
Salve, salve, salve Regina!

O gentle loving Holy One, O Maria!
The God of Light became your son, O Maria!

Triumph, all ye cherubim, Sing with us, ye seraphim,
Heaven and earth resound the hymn:
Salve, salve, salve Regina!